



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 22. května 2008 (29.05)
(OR.en)**

9639/08

SAN 89

POZNÁMKA

Odesílatel: Výbor stálých zástupců (část I)

Příjemce: Rada

Č. předchozího
dokumentu: 9393/08 SAN 78

Předmět: ZASEDÁNÍ RADY VE SLOŽENÍ PRO ZAMĚSTNANOST, SOCIÁLNÍ
POLITIKU, ZDRAVÍ A OCHRANU SPOTŘEBITELE KONAJÍCÍ SE VE
DNECH 9. A 10. ČERVNA 2008

Provádění strategie EU v oblasti zdraví

- přijetí závěrů Rady

[Veřejná rozprava podle čl. 8 odst. 3 jednacího řádu Rady (na návrh
předsednictví)]

1. Výbor stálých zástupců na zasedání dne 20. května 2008 přezkoumal výše uvedené znění navržené předsednictvím a dohodl se, že návrh závěrů ve znění uvedeném v příloze předá Radě.
2. Rada se vyzývá, aby předložený návrh závěrů přijala.

Návrh závěrů Rady o mechanismu spolupráce mezi Radou a Komisí pro provádění strategie EU v oblasti zdraví

Rada Evropské unie

1. **PŘIPOMÍNÁ**, že článek 152 Smlouvy o založení Evropského společenství uvádí, že při vymezení a provádění všech politik a činností Společenství je zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví, že Společenství podněcuje spolupráci mezi členskými státy v oblastech uvedených v tomto článku a že členské státy ve spojení s Komisí koordinují mezi sebou své politiky a programy zaměřené na zlepšování veřejného zdraví.
2. **ZDŮRAŽŇUJE**, že ačkoli je organizace a poskytování zdravotnických služeb a lékařské péče odpovědností členských států, existují oblasti, ve kterých může spolupráce na úrovni Společenství představovat podporu a přínos úsilí členských států při provádění jejich vlastních politik a strategických opatření. Je mimořádně důležité analyzovat situace, kdy politiky Společenství a opatření na úrovni Společenství mohou podstatně ovlivnit zdravotní determinanty.
3. **ODVOLÁVÁ SE** na závěry Rady¹ o Bílé knize Komise „Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013“², přijaté na zasedání dne 6. prosince 2007, a zdůrazňuje potřebu zajistit systematický přístup a strategickou spolupráci mezi Radou a Komisí při provádění strategie EU v oblasti zdraví.
4. **ZDŮRAŽŇUJE**, že tato bílá kniha Komise představuje strategický přístup, který se vztahuje na celou řadu otázek v oblasti zdraví na úrovni EU s cílem učinit z politiky v oblasti zdraví na úrovni EU politiku s jasným zaměřením, soudržností, směrem a prioritami a tím umožnit, aby byla účinnější a účelnější.

¹ Dokument 16139/07 (Presse 284)

² KOM(2007) 630 v konečném znění

5. **UZNÁVÁ**, že kvalitnější zapojení členských států a Rady do vytváření politiky v oblasti zdraví na úrovni EU je důležité pro vymezení klíčových témat a opatření, které by pro členské státy znamenaly skutečný přínos, a to při současném zajištění celkové soudržnosti politik EU a při provádění přístupu „zdraví ve všech politikách“. Oblast zdraví by se tak v rámci politik EU patřičně zviditelnila a poukázalo by se na její význam.
6. **MÁ ZA TO**, že Rada a členské státy by měly úzce spolupracovat s Komisí s cílem dosáhnout strategického přístupu a posunout program EU v oblasti zdraví vpřed. To by mohla umožnit „strategická spolupráce“ mezi Komisí a Radou za použití stávajících struktur Rady.
7. **BERE NA VĚDOMÍ**, že výše zmíněný „mechanismus spolupráce“ neznámá vytvoření nových subjektů nebo změnu stávajících postupů. Pracovní skupina pro veřejné zdraví svolaná na úrovni vyšších úředníků by mohla poté, co přepracuje své stávající postupy a činnosti, vykonávat řádně vymezené úkoly a napomáhat Radě při výkonu její strategické úlohy při řešení a definování otázek EU souvisejících se zdravím a při dohledu nad nimi. To by umožnilo pracovat účinněji pomocí stávajících postupů a v rámci stávajících struktur, včetně postupů a struktur stanovených Komisí, a zároveň plně dodržovat stávající rozdělení pravomocí mezi Komisí, Radou a členskými státy.
8. **ZDŮRAŽŇUJE**, že nový přístup bude příležitostí rozšířit rozsah jednání a jednat o všech zdravotnických otázkách a otázkách souvisejících se zdravím, které pro členské státy představují na evropské úrovni jasný přínos. Nový přístup by rovněž umožnil, aby členské státy hrály v otázkách souvisejících se zdravím na úrovni EU a v záležitostech EU, které mohou zdraví ovlivnit, aktivnější úlohu, a zároveň aby byla plně dodržována zásada subsidiarity s ohledem na organizaci zdravotnických systémů.
9. **VÍTÁ** úsilí Komise předkládat Radě řádně koordinované postoje týkající se všech důležitých politik v oblasti zdraví.

10. **PŘIPOMÍNÁ** závazek Komise ze dne 6. prosince 2007 přezkoumat stávající struktury v oblasti zdraví a stanovit kritéria pro usměrnění a racionalizaci těchto struktur na základě posouzení toho, co je zapotřebí a co je nejúčinnější, a zamezit jakémukoliv zdvojení práce³, přičemž je třeba mít na paměti, že tyto struktury rovněž vycházejí ze zdrojů členských států.
11. **VYZÝVÁ** Komisi, aby
- informovala Radu co možná nejdříve o pokroku v oblasti usměrňování a racionalizace svých stávajících struktur;
 - připravila na základě bílé knihy nezbytné podklady k projednání a výběru priorit a opatření a navrhla způsoby jejich provádění. Při této práci by měla zohlednit činnosti zamýšlené v souladu s ročním pracovním programem v rámci Druhého akčního programu Společenství v oblasti zdraví (2008-2013) a ročního pracovního programu Komise.
 - aktivně podporovala tuto strategickou spolupráci odpovídajícími technickými příspěvky ze všech příslušných odvětví, které mohou mít dopad na oblast zdraví.
12. **PODPORUJE** v tomto ohledu mandát udělený Výborem stálých zástupců Pracovní skupině na úrovni vyšších úředníků, jak je stanoven v příloze k těmto závěrům.
13. **VYZÝVÁ** členské státy, aby na zasedání Pracovní skupiny na úrovni vyšších úředníků zajistily účast vyšších úředníků z hlavních měst.
14. **VYZÝVÁ** nastupující předsednictví a Komisi, aby spolupracovaly při přípravě na první zasedání Pracovní skupiny na úrovni vyšších úředníků v souladu s novými pracovními metodami a oblastí působnosti této skupiny, její úlohou a odpovědnostmi.

³ Postup usměrňování a racionalizace nemá zpravidla vliv na komitologické výbory.

**Pracovní metody a oblast působnosti, úloha a odpovědnosti
Pracovní skupiny pro veřejné zdraví na úrovni vyšších úředníků**

1. Pracovní skupina na úrovni vyšších úředníků bude:
 - a) fórem pro jednání o hlavních společných strategických otázkách v oblasti zdraví;
 - b) zvažovat otázky, které vyplývají z uplatňování Smlouvy a které se týkají zdravotnických systémů a zdravotních determinantů;
 - c) přispívat ke strategické vizi pro oblast zdraví a k zajištění návaznosti v politických a strategických jednáních;
 - d) určovat priority, cíle a opatření v oblasti strategického rámce, v souladu s časovým harmonogramem pro provádění a monitorování pokroku;
 - e) přispívat k přípravám strategických jednání a rozhodnutí Rady, aniž jsou dotčeny odpovědnosti Výboru stálých zástupců;
 - f) poté, co stanoví cíle a priority, určovat způsoby, jak dále postupovat, přičemž bude plně dodržovat vnitrostátní pravomoci;

- g) vyzývat Komisi, aby Pracovní skupině na úrovni vyšších úředníků poskytla technické příspěvky, materiály a nezbytné dokumenty pro vymezení priorit, cílů a opatření a pro jejich provádění a monitorování, jako jsou zprávy týkající se činnosti stávajících struktur v oblasti zdraví, metod a postupů pro posílení mezioborové práce v oblasti zdraví, činností v rámci Druhého akčního programu Společenství v oblasti zdraví na období 2008 až 2013, včetně výsledků jednotlivých projektů a shrnutí pokroku na základě zpráv členských států;
 - h) vykonávat horizontální kontrolu činností souvisejících se zdravím ve všech oblastech politik Společenství na základě pravidelných přehledů připravených Komisí a sekretariátem Rady, a případně na základě příspěvků členských států;
 - i) vybírat otázky pro důkladnější přezkum a případně předkládat návrhy ohledně způsobů, jak provádět přístup „zdraví ve všech politikách“ prostřednictvím strategické spolupráce;
 - j) poskytovat členským státům příležitost pro jednání a sdílení zkušeností, pokud jde o otázky týkající se zdraví na úrovni EU a záležitosti EU, které mohou mít na zdraví vliv, jakož i příležitost pro sdílení informací o vnitrostátních strategiích v oblasti zdraví;
 - k) pravidelně hodnotit účinnost zavedených pracovních metod pro provádění strategií a politik v oblasti zdraví a přístupu „zdraví ve všech politikách“.
2. Odborníci z jiných institucí EU a mezinárodních organizací mohou být přizváni, aby se zúčastnili jednání na ad hoc základě ohledně konkrétních otázek v souladu s jednacím řádem Rady.

3. Pokud jde o podporu zasedání Pracovní skupiny na úrovni vyšších úředníků,
- Komise by měla hrát důležitou úlohu při poskytování technických příspěvků, například posuzování dopadu, a při navrhování klíčových otázek ke zvážení, a to buď na základě iniciativy Komise nebo na žádost pracovní skupiny;
 - ve spolupráci s úřadujícím předsednictvím by měl sekretariát Rady připravovat pravidelné aktualizované horizontální přehledy o příslušných činnostech v různých orgánech Rady, jakož i informace o příslušných příspěvcích jiných institucí EU, zejména Evropského parlamentu a Evropského soudního dvora.
4. Členské státy by měly na zasedání Pracovní skupiny na úrovni vyšších úředníků zajistit účast vyšších úředníků z hlavních měst.
5. S cílem přispět k přípravám strategických jednání a rozhodnutí v Radě bude Pracovní skupina na úrovni vyšších úředníků podávat zprávy Výboru stálých zástupců v souladu s jednacím řádem Rady. Pracovní skupina na úrovni vyšších úředníků nebude paralelním fórem pro jednání o konkrétních návrzích projednávaných jinde v rámci Rady. V této souvislosti mohou být pracovní metody Pracovní skupiny na úrovni vyšších úředníků v případě potřeby přizpůsobeny.
-